

Paris, ce 28 Avril 1964

Cher Monsieur Siblik,

Notre exposition de la Galerie de l'Université tire maintenant à sa fin, notre numéro 9 est perçu à la date prévue (le 14 avril), et je puis par conséquent retourner à ma correspondance interrompue tous ces derniers mois. Je vous envoie par ailleurs le nouveau numéro par courrier séparé, en imprimé recommandé, et je vous salue de me dire si vous l'avez bien reçu. Un nouvel envoi suivra, dès que votre réponse m'aura rassuré.

Il faut évidemment beaucoup de patience et même de malice pour franchir d'une manière détournée les nouvelles "barrières" qui se sont dressées entre nos deux pays depuis 1948. Mais avec le temps, j'espère parvenir à vous procurer une documentation assez fournie sur Toyen. Je joins d'ailleurs au N°9 de "Phases" quelques bonnes feuilles du N°3 de "La Brèche" où se trouvent, à côté d'un article de moi sur Konrad Klapheck, quelques photos d'oeuvres récentes de Toyen. Le reste suivra plus tard : les photos promises, la monographie sans doute, et si je ne puis vous procurer "La Lampe dans l'horloge", en tous cas la litho de Toyen qui y figureait. Pour Styrsky, le livre dont vous me parlez (monographie double sur Styrsky et Toyen, avec des textes de Teige et Nezval) est rigoureusement introuvable en France (personnellement, j'ai le bonheur de le posséder), car c'est en Tchécoslovaquie qu'il a été publié, en 1938, Editions Fr. Borovy. Quant aux différents catalogues publiés en "Occident" depuis 1944 et où figurent des reproductions de Styrsky ou des articles sur lui, ils sont pour la plupart épuisés ou fort difficiles à trouver. Mais j'y pense-
rai...

Je vous remercie des petites nouvelles que vous me donnez de ceux des artistes tchèques que j'ai connus ou avec qui j'ai correspondu après la guerre (je possède même une petite litho d'Istler, qu'il m'avait donné en 47 ou 48; si vous le pouvez, je vous demande de lui transmettre mon bon souvenir; j'ai d'ailleurs trouvé intéressante la reproduction de lui qui figure dans le N°II/I2 de 1963 de la revue "Déjiny a sousčasnost" que vous avez eu la gentillesse de m'envoyer, avec les magnifiques clichés en couleurs de Toyen et Styrsky. Je dois vous dire en passant que votre colis est arrivé aussitôt après votre lettre et en excellent état... Toyen souhaiterait posséder un exemplaire de ce numéro; est-ce possible ?)

pourriez-vous, sans trop de peine,

Une chose encore : ~~vous pourriez~~ me procurer des photos des oeuvres actuelles de Tikal; je suppose que vous le connaissez ? Quant à Zykmond, il s'agit de Václav Zykmond; êtes-vous en rapports avec lui ? Je pense que le temps n'est pas trop lointain où il sera possible, sans trop de risques pour nos amis tchèques, de publier des reproductions de leurs oeuvres dans nos revues, et en tous cas, pour ma documentation personnelle, il serait bon que je puisse me rendre compte du degré d'évolution de leurs recherches actuelles.

D'ici deux ou trois jours, j'espère être à même d'envoyer un mot à M. Ladislav Novák, qui m'a dressé voici déjà quelque temps un envoi contenant trois très beaux collages. Je ~~veux dire~~ que je dois cette nouvelles relation à ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ M. Romanovitch, mais peut-être aussi faut-il voir là un effet de votre entremise ? En tous cas, si vous connaissez M. Novák, je vous prie de lui transmettre mes remerciements et de lui annoncer un très prochain envoi.

J'aimerais connaître vos impressions sur "Phases" 9, et, dans l'attente d'une prochaine lettre, je vous prie de croire, Cher Monsieur Siblik, à l'expression de mon plus cordial souvenir.